

Kamer
van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

9 MEI 1966

WETSONTWERP

houdende het Gerechtelijke Wetboek.

I. ~ AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEEIC VAN LIDTH DE JEUDE.

Eerste artikel.

Gerechtelijk Wetboek,

Art. 160.

In het derde lid, de woorden weglaten: « de arbidsrechtbank en de rechtbank van koophandel, die de oudste is in zijn rang »,

VERANTWOORDING.

De qrijfller bewaart de minuten, regesters en "II" akten van het gerecht. Hij geeft daarvan uitgaven of uittreksels af (art. 173).

Indien de dienst in de arrondissementsrechtsbank wordt verricht door de hoofdgriffier bij de rechtbank, vóór de eerste nan leq. de arbidsrechtbank en de rechtbank van koophandel, die de oudste is in zijn rang, zullen de minuten van de arrondissementsrechtbank vóór de arbeidsrechtbank zijn en de parijen in de ouwe tendheid tot welke griffie ze zich moeten wenden om eri uitgave, of uittreksel te bekomen van een bepaald minuut.

Het lijkt dus aangewezen dat de dienst in de arrondissementsrechtbank zou worden verricht door de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleq of door een wettige griffier bij die rechtbank die hij aangeeft.

Art. 161.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt:

« Et kunnen in de rechtbanken l'an eersz' e akrilleg één tai drie griffiers-hoofden van dienst zijn en in de arbidsrechtbanken en rechtbanken l'an kooplindel oen oj Uvee griffier~llOotdc! (Jijl! clienst, die onder het gezagf l'an de llooldgriffic!.. dechnmen, «an de leiding van de griffie, »

Z»,.

5c) (1965-1966) : N° 1.
-- Nu 2 tot 24: Amendementen.

Chambre
des Représentants

SESSION 1965-1966

9 MAI 1966

PROJET DE LOI

contenant le Code judiciaire.

I. ~ AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAH M, VAN LIDTII DE JEUDE.

Article premier,

Code Judiciaire.

Art. 160,

Au troisième alinéa, remplacer les mots « le greffier en chef le plus ancien en rang des tribunaux de première instance, du travail et de commerce » par les mots: « le greffier en chef du tribunal de première instance ».

JUSTIFICATION.

Le greffier conserve les minutes, registres et tous les actes de justice. Il en donne des expéditions ou exrimités (art. 173).

Si le service au tribunal d'arrondissement est fait par le greffier en chef le plus ancien en rang des tribunaux de première instance, du travail et de commerce, les minutes du tribunal d'arrondissement seront dispersées et les parties ne sauront pas à quel greffe elles doivent s'adresser pour obtenir une expédition ou un extrait d'une minute déterminez.

Il semble donc indiqué de faire assurer le service au tribunal d'arrondissement par le greffier en chef du tribunal de première instance ou par un des greffiers à ce tribunal qu'il désigne.

Art. 161.

Modifier le texte de cet article comme suit :

« Il peut y avoir, aux tribunaux de première instance, de un à trois greffiers-chefs de service et, aux tribunaux du travail et de commerce, un ou deux greffiers-chefs de service qui, sous l'autorité du greffier en chef, participent à la direction du greffe, »

Voir:

59 (1965-1966): N° L
~~ N° 2 à 24 : Amendements.

VERANTWOORFJING.

Hei huidijl aankel 2-1 van dl' wct van Iii jurn 1869 up de rechlerijke iurkht inq. zouls dit werd qc wjzijqd door ,dikel 2 van de wet van 20 december 1957, vr-or-zir-tin de <illvezighCld'. VIn één tot drie flrl'Hiers-hoofd van dienst in de rechtb.inkr-u vch cerste nanlcq.

Hct wc tsontwerp hrleidt cil unntal tot één of tweé, doch voor ziet nu cvenec ns in de annwzqhei! vuii. één of vvc- lriffl'rs-hoofd"n van dienst in de orhidsrechtlliken en rechbt.mkn van kooph.mdc 1.

De rechbtbank van cerste annlcq is nochtans de eniqe rechthank waarr de kamers (Ihh.lin-Jen vormen. te we ten: burqerlike rechthank, correc tionele rcc htbank en [cuucrcchbank (mt. 76; cfr. arr. lii en 81).

IleL lijkt dus annqwezen elat, wat beitref de rechtha nken, van cerste aan leq, hct aantal vrii. één tot drie zou behouden blijven, opdat daar waar het lx-lioort, de qdfie van clk van de 3 afdeclinqen mm de icidillg van een griffier-hoofd van dienst zou kunnen toe vc rtr ouwd worden,

Tot ott toc beschikte we hswaar Ileen enkclc rechthank van cers le yui leg ov cr dle griffiers-hoolden van dienst, doch de noodzak clijheid tot hel oprichten van de dcdt in de wel voorztcne plaats zal zich wellicht in zekft'c rer.hrbankcn opdrinqen tel' gelegenheit van de Jnwerkinqredinq van de wct houdende oprichting van de jeuqdrechtbank (wet ii april 1965 betreffen de de jtquqbesuhcrminq),

Art. 271.

Het 3° van het eerste lid doen aanvanqen door wat volgt:

«3° bouter zijn (jiltl het getuigschrift pan kandidtuit-griffier of ».

VERANTWOORDING,

In de huidige stand van de wetqevinq zijn de kandldaat-redacteurs, die in het bezit zijn van het getuigschrift van kandldaat-qfiffer, i . vrj-gesteld vau het matuntcsexarnen VOOr redacteur. Ten einde deze 'vr-i-jstelling mogeljk te makcn, werd trouwens aan het examen dat leidt tot aflevering van het getuigschrift van kandldaat-qffler, cen rnoudclinq gedeclte toe gevoeqd.

De vrijstellingl] werd ingevoerd olli te voorkomen dat kandldaten die gehakt zijn in het examen voor kandldaat-qfifffer, , cveuteel zouden rnishukkeu in het examen voor redacteur.

Het lijkt billjk dat deze vrljstelling zou bhoudcn hlljen.

Art. 272,

In het 4" van het eerste lid, de woorden weglaten « steno- en to. »

VERANTWOORDING,

In de huidige stand van de wetqevinq is queen praktilçxamen over de steno- en dactylografie voorzlen.

Indien een examen over de dactylografie nuttig is, lijkt evenwel con examen over de stenoqrafie overbodiu., terne er dat het afleggen ervan verelst wordt van beambten die slechts in het bezit zijn van een getuigschrift van laqcr middelbanr ouderwljs en zodoende niet aun de studie vereisten voldoen cm tot griffier te worden benoemd. Bovendien regelt het wetsontwerp in artikel 952 de woordelijke opname van qetulqen-verhoor.

Indien het examen over de stenoqrafie in het wetsontwerp behouren blift, is te voozinc dat de qrfifies spoedig zonder personeel zullen ziju, daar aan de stenoqrnfen in de prtvsector veel hogere lonen worden uitbetaald dan "an het griffierpersoned. Bovendien zijn thans, tegen reeds Illatne prtjzen, tochte llcn de handel die toctaten het gesprokene op te nemen. Hct lijkt dus meer aanJewczen, daar waar het behoort, de rechbtbankcn van zulc tocatelln, te voorz icn, dan wel van alle griffie-beambten de dle\ging te verlesen van een examen over de stenoqrafie,

Art. 405.

In het laatste lid de woorden « een maand » vervangen door « nch t déigr:n ».

VERANTWOORDING.

Dr censuur met bcrispinq is een laqcr tuchtstraf dan de schorsing van vlfqfien d-lgCtl tot één juar. .

JUSTIFICATION,

r,mtici(~ 24 d' m 101 du 18 juin 11/69 xur l'ol/III; "lioll [udi- ciare, modihc pm larti c.le 2 de In loi dl' 20 déembre 1957. prévoit 1" présence cie un il trois l'rdiel's-chds de service ;IX tribunaux de première instance.

Le projet de loi réduit ce nombre à un ou deux, niais prévoit également un ou deux gd'fiers-chfs de service dans les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce.

Le tribunal cie première instance est cependant le seul tribunal dont les chambres composent trois sections: le tribunal civil, le tribunal correctionnel et le tribunal de la jeunesse (lrl 76; cl. art. 81 et 84).

Il semble donc indiqué: quén (e qui concerne les tribunaux de première instance, ce nombre reste fixé de un il trois, afin que, là où il échet, 1" direction du qreflc de chacune des trois sections puisse être confiée" un greffier-chck de ser vlc,

jusqu'à présent, certes, aucun tribunal de première instance ne disposait de trois greffiers-chfs de service, mnis la nécessité du troisième emploi. Il'Vil par l' loi sera probnblement ressentie dans certains tribunaux, il l'occasian de l'entrée en vigueur de la loi instaurant le tribunal de la jeunesse [lo! du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse,

ArL 271,

Rédiger comme suit le début du 3° de l'alinéa premier:

«3° être porteur du certificat. de candidat greffiel' ait »,

JUSTIFICATION.

Dans l'état actuel de la législation, les candidats rédacteurs, porteurs du certificat de candidat griffier, sont exemptés de l'examen de maturité prévu pour pouvoir être nommés rédacteur. Afin de permettre cette exemption, une partie orale a d'ailleurs été ajoutée, il l'examen conduit saut il la délivrance du certificat de candidat greffiel'.

Cette exemption a été instaurée pOLlr éviter que des candidats ayant réussi l'examen de candidat qreffler échouent éventuellement à l'examen de rédacteur..

Il semble équitable de maintenir cette exemption..

Art. 272,

Au 4" du premier alinéa, supprimer les mots « de la sté nographie et »,

JUS TIF ICATION..

Dans l'état actuel de la législation, il n'est prévu aucun examen pm tique cie sténographie et de dactylographie,

S'il est vrai qu'un examen de dactylographie serait utile, un examen de sténographie paraît néanmoins superflu, d'autant plus que cet examen est exigé d'employée porteurs du seul certificat d'enseignement moyen du degré inférieur et qui, dès lors, ne satisfont pas aux conditions d'études requises pour pouvoir être nommé griffier. Le projet de loi l'egle en outre, en son article 952, l'enregistrement littéral dl' l'enquête.

Dans le ces où l'épreuve de sténographie serait maintenue, il est à prévoir que les greffes seront rapidement dépourvus de personnel, les sténographes étant beaucoup mieux rémunérés dans le secteur privé que le personnel des qrefcs. D'autre part, on trouve actuellement sur le lll81'ché,il des prix raisonnables. Des appareils permettant d'enreglster ce qui s'est dit. Il semble donc l'us indiqué de pourvoir, s'il y a lieu, les tribunaux de tels appareils, que d'imposer il tous lee employée cie greffe le passage d'un examen cie sténographie,

Art. 40~

Au dernier alinéa, remplacer les mots: «un mois» par les mots « liuit jours».

JUSTIFICATION,

La censure -vt-c fpr irnande représente une peine disciplinaire d'une sévérité moindre que la suspension de quinze jours il un an.

De scho["sillij heeft luh oudu q van we dde tcn g<Tulae „01"1|1 z i] duurt, h' tzi] in h't minste qr.v.ij vijfiers d;lnce, Di.' cnsuur juct her isping heeft evenwel luidens hrt ott werp, van J(lchswCUC een ru.aud Inhoudi nrj vnn wcdde teri ~J("VulN")

Het lijk ontbliijk dat cca b(jer, tuchtstrrf oroterc qvolqen k.m hebben, temerr dar het \dddijkl e levoljen betreft waar van allererst het h ulsq cz.in van de betrokkene cl, wcr rs la q onderqaat,

Art. 158, iso. 163, l0l, 169, 172,260,262,263, 264, 265, 267, 269, 288, 299, 301, 311, 312, 328, 329, 330, 331, 366, 369, 370, 403 en 415,

In al die artikelen de woorden «griffierskkr» en «gri ffiërslerken» vervangen door «bovnt allu griffiL'r» respectievelijk «Jol'cntalliy [lfifficls».

Artke 1 4 (I),

Ovrg anqsmaatrc qelen.

I) In de artikelen 12 en 28 de woorden «qrifliersklcrk» en «griffiersklerken» vervangen door «booot alltq grif fier» respectievelijk «bopcntallige. griffiers».

2) Aan dit artikel een artikel 34 (nieuw) toevoegen dat luidt als volgt:

«In alle uietten en besluiten, die nan deze toet ooorn: gaan, worden dc ioorden «griffiersklerk» en «griffiers klerken» Jervangen door de ioorden «bolJcntallig. grif fler» respecti eel ijlc «6olJcntalTige. griffiers ».

VERANTWOORDING,

De benaming «griffiersklerk» lijkt niet verantwoord, omdat de rechtbank ofdc rechte r niet moet bijgestaan worden door de klerk van een griffier (griffier'sklerk), maar wel door cm gliffler. (artikel 70).

Voor 1899 waren de griffiebedienenden in privédienst van cte (hoofd) griffier. Toen waren ze dus inderdaad de klerken van cte griffier of griffiersklerken.

Sedert de bezoldiging van het glifflerpersoneel e door de Staat is dit niet meer hct qval. De (hoofd)griffier, hec ft scderdien qcen klerken meer, er zijn nog wcl klerken verbonden aan cte griff le waarran hij de leiding ln-eft, doch dit zijn dan veeler wiffliekeren, dan wel grif flersklerken.

Het is dus weinig aangewen de benum in q van voor 1899 te bchou den. Vtt de rechtbanken vzu: eerste aauq berret wcrd ze trouwens crst inq voord door de wel van 20 december 1957; de griffierslerken voerden aldaar voordcn de titel v.H. «bovntalliq griffier».

De benaming van «griffiersklerk», wcrd evenwel ook tot hcn ultq brclid in het wetsontwerp dat aa de wet van 20 december 1957 voor nging, omdat de Regering meende door deze wijziging van benaming de voordlen terric t te doen die aan deze bovntallique griffiers waren toekend door de wet van 31 jull 1952. Uit het wetsontwerp blijkt Immer s dut de l^ec^td^gnq ni-t voornemns was de griffiersklerkl'n. (Als ledue van de rechterlicke orde te hcschouwen, doch het wetsontwerp wcrd desbetrefcnd geamendeerd,

Daar thans be trc Hcnde dtt alles Deen controverse meer bestaat, blO, wars van alle andere overcwqlqnen, ultgezen worden naar ecu beria. ming dte liet mccc in overcenstemming is met de nad van dt: functie.

W^lnnmer de «griffiersklerk», de rechtbank of de rechter bijstaat, handelt hij volledig zrHstandiq en niet in ondergeschikt verband tegenover com q ri Hier. Het lijk dus verkeerd hem chnl. ~ls griffiersklerk, te betitelen vermits hij self nis griffier optreedt.

Hetzelfde geldt wanneer hcm akten verleden worden. De wel voorzfrt dat zeke-re verkl<rlins> vör griffier moCtn afüElegd (verglen, in niet vör een kerk van die griffier (efr_ lkten van beroep of verbrekking. T'rzung of iViHlVlarding vall naliitensdilppen, verklaringen v"n 3" bcsbgern, enz.), Hetzelfde geldt eveneens voor dr getuigschriften (efr. getuigschrift van niet-beroep, enz.).

I.,~ "l;r-n."Q01 ('lrdilll. - jii'ndat toun- Sd dunre, SOlt quln zt: j0tr-i \111 moin s. k. pr.vatto n cll' tr.umécut. TC)III.'Lj,"1 aux. termes du projet, l. l. urc <rvz. v. iman'r- droit privation de' p.ild11t u n mois.

Il se mbli- fnzluittlb' que de . effets plus -rr:ivs puissent dcoulur tiu,ne - dr xrip 4... plus qu'il)'l'git dordre p[icu]lai,p. dont lu falliib' de J'intéressé & h[C'osentir: en toul prr-mi cr lieu.

Art. 1-8, 160, 163, 167, 169, 172, 260, 262, 263, 264, 265, 267, 269, 28R, 299, 301, 311, 312,328,329,330,331,366, 369, 370, '103 ct 415,

Dans tous ces articles, remplacer les mots « comus-greffier » et: « conurus-qre Ifiors » respectivement pal' les mots « yreffic'l' snrnmcrnirc » et « yr('!liers snrn urnéraiics. ».

Article 4 (1),

Dispositions transitoires,

1) Aux articles 12 et 28 remplacer les mots: « corn mis-greffier » et: «coll1mis~greffie!» respectivement pal' les mots « grctfiet suvmutnémire » et « greniers surn uménires ».

2) Ajouter à cet article un article 34 (nouveau), libellé comme suit:

«Dans toutes les lois et tous les rréte's nntérieurs li lu présente loi, les mots « commis-greffier » et « commis-greffif:t's » sont remplacee respectivement : par: les mots: « greffif:l' surnmcrâtre » et « greffiers surn umâreirc s. ».

JUSTIFICATION,

L'appel lntion " commis-greffier" m' semble pas pouvoir sr justifier, le tqbunll nu k. jU-le ne dev mt pas être assisté du commis d'un lrcHiel (commis-greffier), mats d'un greffier. (article 170).

Avant 1899 les employés de greffe étaient au servin - personnel e du greffier (en chcl), its étaient donc, il cette époque, effertivlment des commis du grdfje! ou des commis-greffiers,

Il n'est est plus ains! depuis que l'Etat rémunèr le personnel des greffis. Dopus lors, le greffie r (en chct) n'a plus cie commis; sans doute y a-t-il encore des commis attachés au greffe qu'il clrlrqe, mais ces dermi-rc sont plutôt des commis de greffe que des commis-lcl!dfiers.

Il est donc pel!, souhaitable de conserver l'appellation datint d'avant 1899. C'est dái, lcc urs la loi du 20 decembre 1957 qui, pour la première fois, a introduit ladite appellation en ce qui concerne les tribunaux de pre mi ère instance: les commis-ls-qre Hcls y portaient, aupurvant, le titre de « yr(e)T sumumérarc »,

L'emploi dl' lappel laton e conuux-qre Hlc> a cependant été étendu on ce qui les concerne pd!: le projet de loi ayant précédé la loi du 20 decembre 1957, le Gouvernement étant désireux d'annihiler par ce cha nqncr n d'appellation les avantages que la loi du 31 juillet 1952 accordait aux dls gl'effiers surnumératres. Il appert, en effet, du projet cie loi que le Gouvernement n'avait nullement l'intention de considérer les commis-greffie r comme mersrcs de l'ordre judiciaire, le projet de loi ayant cependant été amendé sur cc point,

Puisqu'il ny a plus aueune controverse fit ce sujet, il est possible ó présent de chercher, en dehors de toute autre consldérat, une appellation qui cor-cpond le micu il la nature de la fone tio n,

Lorsque le « commis ts-qreffier » a sststr- le rrbluna l Oit le juge, il agit rn toute indépendance et non en tant que subordonné d'un greffier, il semble clès lors cronnó e de lui donner le titre dl' « commis-greffier », puisqu'il intervirl hil-même en qualité de greffier,

Il en est de même lorsqu'il, y a pa, "action d'actes devant lui.. La loi stipule qll, c."rt-lines déclarations doivent être faites devant un greffier et l'on dev0lt, un commis de ce greffier (cfr introduction de recours all pourvoi en r-ssatioll. r(nanciation all acceptation de SICée.ssion-, cldnration de tiers saisi, etc.). Il t'n va dr: même pOlr les certificats (dr. cclifcat de nDn.introd1-ziol1 de recours, etc.).

(1) Zie blz. 344 tot .350,

(I) Voi . pp. 344 " 350,

De benaming «hoventillijl griffiN» lijkt meer verantwoord, omdat ze aanduidt dat de titulair volwaardig «griffier», is, en de toevoeging «bove ntalliq » l'cnkol op wijst dat hi] een boven tilliq]ppluats, bekleedt, boven het qctal voor zien, in het kadcr v-rm de r-Hcettcvr- gnfiet's.

De hr-naunluq «boventalliq gt"ifffier» heautwoordt dus hijkbaar volldiq Dan de feiteltjke tocstand,

L'arp(I)-Ition ~Cft'effier sunuvé crnh-e » semble se justifier davantage parce qu'elle indiqu». que Ir- titulaire, est un «effiCr» à part entière et que l'ndjectif ; sur numéraire ic & indique uniquement qu'il, occupe une place Cil su nombr n, ex ((dellt le nombre prévu d'uis Jf cadre des qrcf lier, effectifs.

Menfcsrcrent l'appellation «greffier sunuméraire » correspond donc entièrement ti ln situattion réelle.

G. YAN LIDTH DE JEUDE,

II. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER YAN LIDTH DE IEUDE.

Eersré uertikel,

Gerechtelijk Wetboek.

Art. 367.

Het eerste lid vervangen door wat volgt:

«*Fle: eerste lid van ertkel 360 is !Jan toeptissinq op de iverciden van de griffiers.* »

Art. 369.

1) In het 3", 1ste en 2de regel, de woorden «aan de grif, fiers en griffiersklerken die gelast zijn de onderzoeksrechter » vervangen door de woorden «een de griffiers pan de rollen elsrnede de griffiers en griffiersklerken die gelast zijn een onderzoeksrechter, een beslegrechter of een rechtei: in de jeugdrechbank» ,

2) In fine van het 4" volgende woorden toevoegen : « en aan de hoofdgriffiet's van de rechibenken van cersré aangeleg en de liooen van beroep met een personeel vir ten min, ste eene ntiointiq ledens ».

VERANTWOORDING,

Het Gerechtelijk Wetboek wijzigt volkoren het ambt en de bevoeldheid van de griffiers. Het legt hun buiten hun huidige taken, een groot aantal nieuwe verantwoordelijkheden op, voorheen verbonden aan de armbten hetzij van pleitbezorger herz] van gerechtsdeurwaarder,

Dit werd trouwens reeds onderstrect in het verslag van de Koninklijke Commissaris (blz. 88 en vlg.) : « Wat de functies van de griffier zelf betreft, deze moeten, in hooldzaak onveranderd, naar letter en geest van het ontwerp meer initiatief en verantwoorde lijkheid inhouden dan thans. De Invoerlnq van het dossier van de rechtspleging, de instelling van een griffier van de rollen, de afschafflnq van het ambt van pleitbe zorger moeten onder meer worden ondcrstreep, Met het ooq op de gerechtelijke hervorming Is die opmerking zeer belangrijk s.

Eu verdet [hlz. 183 en vlg.]: «Tot verbetering van het huidige empirische stelsel dut, boe vertrouwd de rcchters en de medewerkers van het gerecht er ook mee zjin, hij de rer hsonderhorlqe; die van deze verouderde methoden het slachtoffer zijn, een ztch steeds verergerende veroudering en alkeer veroorzaken, .. stelt het ontwerp in de schoot van het gerecht, een griffier in die verantwoordelijk is voor de rollen, Die griffier... zal tot taak hebben bcste ndiq met de gepaste ultrustinq en medewerking de organisatie van de rollen te verzekren.

Aldus wordt een coördinatieinstrument gevormd met nooit allatend verantwoordcljkhed en Intlatle]. De griffier van de rollen heeft, precies tot taak in verbinding te zijn met alle kamers van het gerecht en meer bijzonder met de griffier van de ztting, die er voortaan zelf tot geroepen is om, in gezamenlijk overcq met hem, prompt de nuttige inlichtingen te geven. Ongetwijfeld aal de doeltreffendheid van deze dienst, waaryan de pleitbezorgers van de hoven van beroep in zeker mate een prefluratie waren door de officieuze regeling van de rollen, afhangen van diegenen die ermee belast zijn. Zij zullen er bewijzen moeten leven van vlijt, tact en gevatthe id: de telefoon

II. ~ AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. VAN LIDTH DE JEUDE.

Article premier.

Code judiciaire.

Art. 367.

Remplacer l'alinéa premier par ce qui suit :

«L'elinéen premier de l'article 360 est applicable aux traitements des greffiers, »

Art. 369.

I) Au 3^o, 1^{me} et 2^e lignes, remplacer les mots: «aux greffiers et commis-greffiers chargés d'assister le juge d'Instruction » par les mots: «aux greffiers du rôle, ainsi qu'aux greffiers et commis-greffiers chargés d'assister un juge d'instruction, un juge des saisies ou un juge de la jeunesse ».

2) In fine du 4", ajouter les mots suivants: «et aux greffiers en chef des tribunaux de première instance et des cours d'appel comprenant un personnel de vingt et cm membres aux mains ».

JUSTIFICATION,

Le Code judiciaire modifie profondément la fonction et les compétences des greffiers. Outre les tâches qui leur sont dévolues actuellement, il leur impose un grand nombre de responsabilités nouvelles qui, antérieurement, entraient dans les attributions soit des avoués, soit des huissiers de justice.

Ceci a d'ailleurs été souligné pa] le Commissaire royal dans son rapport (p. 88 et suiv.): « Quant aux fonctions mêmes du greffier, intactes sur l'essentiel, elles doivent, selon la lettre et l'esprit du projet, impliquer plus d'initiatives et de responsabilités qu'aujourd'hui. La création du dossier de la procédure, l'institution d'un greffier des rôles, la suppression du ministère de l'avoué doivent à cet égard, être soulignées. Dans les perspectives de la forme judiciaire, la remarque est, pensons-nous, importante. »

Et plus loin (p. 183 et suiv.): « Pour améliorer le système empirique actuel qui, si la rul leur qu'il soit, aux juges et aux collaborateurs de la justice, suscite de la part des justiciables, victimes de ces méthodes surannées, un étonnement et une désaffection qui s'accroissent..., le projet institue, au sein de la juridiction, un greffier responsable des rôles. Ce greffier... aura pour mission d'assurer de manière permanente, avec l'équipement et les concours appropriés, l'organisation des fixations. »

Un instrument de coordination est ainsi créé dont les responsabilités et les initiatives seront constamment en éveil. Le greffier des rôles a précisément pour tâche d'être en liaison avec toutes les chambres de la juridiction et par tout le temps avec le greffier d'audience, intitulé apparemment il prendre et à donner, de concert avec lui, ponctuellement, les informations utiles. Sans doute l'efficacité de ce service dont les avoués des cours d'appel ont déjà préfiguré en une certaine mesure l'aménagement dans une préparation officieuse des rôles, sera-t-elle il la mesure de ceux qui en assumeront la charge. Ils devront y faire preuve de diligence, de tact et d'apros: le téléphone qu'ils ignoraient les

die de opste llers van hct wctboek van hurqerl ijkc rech tsplcq.inq onbeknd was, kan hct IIU JIIOldik makcn vluqqcr dan in 11S06afsprake nie maken of af te zeg(Jen v.

De hoger auquchulde OsPHIIIIIIIIJ9 is ZCTT Ilnuatia], vermi. ts de !tu(lir van het ontwerp in de schouot vun de LOHHIIIIIIII heeft ui tqcwz zcn. dut aan de griffiers l'en zeer acticve rol wordt opge leqd in prak tisch alle rechtsplegingen.

Hou luet ~~als~~ geen twijfel dat liet qclukk en van de ill!]CvD<rd'e herverminingen hoofdz akcllyk z.rl aflk<llgl'n V,Ul de mcdewerklnq van de griffiers, van hun iniariale, hun crv.u-ing en ver.uitvoercitkthctdsz[n.

Tijdens het werkende over de gerechteijke hervorming te Knokke zullen voorzien in verband met de enorme taak aan de gedifffiers' toevertrouwd; kenniscyvin ocn. aanloopen van dossiers enz.

Het zou onbil lkj zijn deze inspanning van de griffier-s te vercen-
ons vertrouwen. In hen te stellen cu grondig hun ambt tc wlj aiceu, zon-
der het ook tacclikertiid gadelijk te herwarrdcren.

De griffiers zullen trouwens, in de onmogelijkheid, zijn. Al de kleuwstaken de qclijk ult le voeren indien ze niet kunnen rekenen op de medewerking van bckwaarn, ijverig en plichtbesef lcn d personeel. De qclijkheer waardertqng, van het ambt ls dchhalve noodzakelij k, zij het alleen rccds, om de recruterung van degelijk persouc-*le* te waarborgen, berid om, tegen de aan geboden wéelde, de aan het arubt opqelcqde vernntwoerde klicheden te drogen.

Het amendement strkt er dochalvc toe aan de griffiers dezclfdc periodieke verhogingen toc te kermen als aan de magistraten, .. zoals in al de openvallende wetten die deze van 14 augustus 1947 vooralgincn

In feite betekent dit nog geenszins een geldelijke herwaardering van het arbeit, vermits het de louter wederinvoering. Behalve van een oplijkheid die tot VOOR twinti jaer altoos bestaan heeft en waarvan de afschaffing nooit door een evenwaardige verhoging van de basiswedschap vergoed werd.

Het speciaal karakter van de in het ontwerp Van wet voorziene opdrachten van de griffier van de rollen en van de griffier die een beslqnrechter hlystaat, wettigt dat aan deze griffiers dezelfde wcddebijslag zou worden toegekend ab nan de onderzoeksq-Ifters. Dit geldt eveneens voor de qfiflers bij de jeuqdrccbhanen opgericht bij de wet van 8 april 1965 betreffende de feuqdbescherrinq.

Wat de hoofdgriffiers betrifft, lijkt het blijk dat rekeninq wordt gehouden met de nieuwe verantwoordelijkheden, zo professionele als geldelijke, en de organsatiequest waarvan ze zullen moeren blijk qeven, Deze zijn in verhouding Illet de getalsterkte van het personcl, de verscheldienlied van attributcs en de belangrijkhed van de rol van de rechtbank. Een soortgelijke rnaatrcqel werd reeds ingevoerd door de wet van 31 juli. 19j2 ten glinste van de hoofdgriffiers van de politie-rechtbanken en uitgebreid tot die van de vrederechten bi) de wct van 9 augustus 1963, Het amendement strkt er-toe de maatregel nu ook uit te breiden tot de hoofdqmfie rs van de hoven van beroep en van de rechtbanken van eerste aankl zaonder onderschid naargelang het aantal inwoners van het ressort of arrondissement, doch op voorwaarde dat het personeel ten minste eenentwintig leden omvat, hetzij diervoud van het aantal dat aan de hoofdqrfiflers van de politie-rechtbanken en vrederechten recht geeft op dezelfde weddebijslaq.

De alghele opheffing van het nu nog bestaande onder-sche id naar-
quelang het aantal inwoners van het arrondissement wordt trouwens
nagestreefd door de amendementen op 26 januari 1966 voorgesteld door
de heren Dilleinck, Hermans, Cooreman, Lindemans en Charpentier
(stuk 59(12)).

réact eu-s du Code de procédure civile peut aujourd'hui prêter de plus promptement qu'en conclure ou dl' demander des frndz-voil;

L'opération ci-dessus est triée [trié] et donné que l'étude du rapport en commission montre qu'un rôle très utile est réservé aux premiers azus. Id quasi totalité des procédures.

Il ne fut donc aucun doute que les réussites des réformes appliquées dépendraient, principalement de la force et de l'efficacité de l'Esprit des Hébreux, de leur caractère éducatif, de leur expérimentation et de leur sens des responsabilités.

C'est -iver raison que, un cours du week-end consacré à la réforme judiciaire à Knokke, a été exprimée la crainte que de nombreux pmeilleurs ne se posent au sujet de la tâche considérable confiée aux greffiers : préférations, constitution de dossiers, etc.

Il serait inéquitable d'exiger cet effort des greffiers, de leur accorder notre confiance et de modifier profondément leur profession, sans leur donner, en même temps, une rétribution suffisante.

Il sera d'autant impossible aux greffiers de s'acquitter convenablement de toutes les tâches nouvelles qu'ils ne peuvent compter sur la collaboration d'un personnel compétent, zélé et conscient de son devoir. Par conséquent, la revalorisation pécuniaire de la fonction est nécessaire, ne serait-ce que pour assurer le recrutement d'un personnel compétent, près à l'assumer, aux conditions offertes, les responsabilités

attachées à l'profession.

En conséquence, le présent arrêtéduGouvernement tend à octroyer aux greffiers les mêmes augmentations périodiques qu'aux magistrats, connue c'était le cas dans toutes les lois successives, antérieures à celle du 14 août 1917.

En fait, cet amendement n'implique pas encore une revalorisation précaire de l'fonction, étant donné qu'il ne prévoit qu'une simple remise en vigueur d'une égalité qui a existé Jusqu'à il y a quelque vingt années et dont la suppression n'a jamais été compensée par une augmentation équivalente des traitements à base,

Le caractère particulier des tâches prévues dans le projet de loi et dévolues au greffier des rôles et au greffier chargé d'assister un Juge des saisies. Justifie que soit accordé à ces greffiers le même supplément de traitement qu'aux greffiers des juges d'instruction. Il en va de même pour les greffiers des tribunaux cie la jeunesse créés pal' la loi du 8 avril 1965 relative fr la protection dt: la jeunesse,

En ce qui concerne les greffiers en chef, il semble équitable de leur attribuer une responsabilité nouvelle, tant professionnelle que pécuniaire, et de l'esprit d'organisation dont ils seront amenés à faire preuve. Ceux-ci seront proportionnés aux effectifs du personnel, à la diversité des attributions et à l'importance du rôle du tribunal.

Une mesure analogue avait déjà été introduite par la loi du 31 juillet 1952 en faveur des greffiers en chef des tribunaux de police et elle avait dû étendue, par la loi du 9 août 1963, ceux des justices de paix. L'amendement tend à étendre actuellement la mesure aux greffiers en chef des cours d'appel et des tribunaux de première instance, sans distinction, selon le nombre d'habitants du ressort ou de l'arrondissement, mais il conditionne que le personnel comprenne vingt et un membres au moins, soit le triple du nombre qui, pour les greffiers en chef des tribunaux de police et des justices de paix, ouvre le droit au même supplément de traitement,

Par ailleurs, les amendements déposés le 26 janvier 1966 par MM. Duerinck, Hermans, Coorneran, Lindemans et Charpentier (doc-nº 59/12) tendent à supprimer totalement la distinction faite encore actuellement d'après le nombre d'habitants de Jarrondissement.

G. VAN LIPTH DE JEUDE.